

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

LA FRASE NOMINAL EN LA REGIÓN DE LA PLATA Y GRAN LA PLATA: POSICIÓN DEL ADJETIVO

Yesica Analía Gonzalo
FAHCE-UNLP

Yesicag8@yahoo.com

Área temática: *Etnopragmática*

Resumen

Nuestro trabajo se centrará en la construcción de la frase nominal, en este caso el orden del adjetivo respecto del sustantivo, ya que el español permite un uso variable en la posición del adjetivo (antepuesto o pospuesto).

Investigaremos con corpus correspondientes a hablantes de la ciudad de La Plata y sus alrededores. En estos focalizaremos por qué opción se inclinan los hablantes e intentaremos explicar qué intención subyace en esa elección. Respecto del corpus hemos seleccionado una novela como texto literario y un texto académico.

Entre los factores que influyen en la opción podemos nombrar al género, la situación sociohistórica y las concepciones culturales concernientes al contexto de emisión del texto. En este trabajo intentamos demostrar que la posición del adjetivo cobra relevancia comunicativa y las sutilezas discursivas en las que se engendra permiten pensar en un uso motivado, es por eso que consideraremos que el género incide en la construcción de la sintaxis ya que este soporta ciertas premisas estereotipadas, por ejemplo en la literatura hay un uso más sensible del lenguaje por un afán de alcanzar mayor sentido y subjetividad; en cambio en el lenguaje académico el uso es más formal por su intento de alcanzar mayor objetividad.

Los resultados obtenidos a través de la investigación propuesta nos permitirán confirmar si fehacientemente en la actualidad la elección del orden del adjetivo en la frase nominal está motivada o no por el tipo de género en que el usuario de la lengua se expresa.

Palabras clave: Etnopragmática – Sintaxis – Variación lingüística – Adjetivo – Contacto lingüístico

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

Introducción

Esta investigación está centrada en la utilización del adjetivo en construcciones nominales formadas por un miembro caracterizador (adjetivo) y uno caracterizado (sustantivo), que concuerdan en rasgos flexivos y manifiestan la posibilidad de que el caracterizador se anteponga o posponga al caracterizado; por ejemplo en español podemos optar por decir: “blanca pared” o “pared blanca”.

La variación del orden del adjetivo respecto del sustantivo es una condición que ha sido observada tanto en la lengua latina como en el español. Para este trabajo en particular, nos focalizaremos en los usos variables del adjetivo en la frase nominal (a partir de ahora FN), en dos tipos de géneros: género literario novela y género académico.

La importancia de investigar en géneros diferentes es significativa para indagar si el tipo de género incide en la selección del orden del adjetivo dentro de la FN.

El significado del orden del adjetivo en la frase nominal

Con respecto al significado del orden del adjetivo en la FN, hemos encontrado diferentes posturas. Alcina y Blecua (1975) por ejemplo aluden al cambio de significado o a los diferentes matices que el adjetivo adquiere en relación al contexto en el que aparece y a la posición que ocupa respecto del adjetivo, desde esta perspectiva deducimos que el signo es variable y que cambia de significado cuando cambia de posición por lo tanto la polisemia sería una característica propia de las unidades de la lengua. En cambio la Escuela de Columbia ofrece una perspectiva diferente; su fundador William Diver (1995) considera al lenguaje desde el punto de vista de la comunicación y a partir de allí sostiene la invariabilidad del signo y la certeza de que la polisemia se infiere del contexto y que no es una característica inherente del signo lingüístico.

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

En el texto de Diver y Contini- Morava (1995) también se postula la invariabilidad de las formas y consideran que la noción de signo lingüístico incluye “entidades abstractas” tales como el orden en la colocación del adjetivo. A su vez, Klein-Andreu (1983) propone en su análisis que el orden del adjetivo respecto del sustantivo en la FN constituye una señal significativa que se relaciona con la presencia (en la posposición) y la ausencia (en la anteposición) de “contraste”. Los casos de posposición de adjetivos favorecen un mayor contraste, es decir que el adjetivo distingue entre otros posibles referentes del sustantivo. Los casos de anteposición de adjetivos favorecen un menor grado de contraste, por lo tanto, el adjetivo no distingue entre otros posibles referentes del sustantivo.

Siguiendo esta misma línea de análisis, Martínez (2009) enfatiza que la tarea cognitiva subyacente a la selección del orden del sustantivo y el adjetivo en la FN atiende a una necesidad comunicativa de categorizar “diferenciación de otros” o “diferenciación de sí mismo”. En efecto, en el caso de anteposición, se diferencia de otras entidades y, en el caso de posposición, se distingue de potencialidades de la misma entidad. El adjetivo antepuesto envuelve, cubre al sustantivo, otorgando así identidad a la entidad; el adjetivo pospuesto recorta la significación de la entidad al destacar una de sus posibles características.

También consideramos que la influencia de las teorías lingüísticas europeas del siglo XIX y principios del siglo XX, de fuerte carácter psicológico, motivaron explicaciones basadas en la diferencia entre subjetividad, para el caso de la anteposición del adjetivo, y objetividad, para el caso de la posposición del adjetivo (Lenz 1920/1935; Roca 1960). Teniendo en cuenta que la anteposición del elemento caracterizador fija una entidad sin dar lugar a otra caracterización, por ejemplo: “pobre hombre”; y que la posposición del mismo tiende a caracterizar al sustantivo dándole la posibilidad de ser caracterizado por otros adjetivos, por ejemplo: “hombre pobre”, “hombre rico”, etc. Entendemos que en el primer ejemplo hay una fuerte marca de subjetividad y que en el segundo hay mayor objetividad. Los ejemplos demuestran claramente que a la hora de anteponer o posponer el elemento caracterizador (adjetivo), respecto del caracterizado (sustantivo), no estamos queriendo decir lo mismo.

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

El corpus

El corpus con el que se ha trabajado en esta investigación es la novela *La casa de los conejos* (2007) de Laura Alcoba, nacida en la ciudad de La Plata pero quien a los diez años se radicó en la ciudad de París debido a que su madre se fue del país perseguida por el régimen de facto de 1976. Aunque la novela se publicó originariamente en francés en el año 2007, fue pronto traducida al castellano por Leopoldo Brizuela, periodista, traductor y escritor, nacido en la ciudad de La Plata.

La casa de los conejos es una novela de ficción autobiográfica en la que la narradora adulta recuerda los hechos vividos en su infancia entre los años 1975 y 1976 cuando fueron forzadas junto a su madre a vivir en la clandestinidad; este hecho es, en la mayor parte de la trama relatado por la niña en primera persona. En el relato deja ver el ocultamiento a través, no sólo de documentos falsos, sino también de una vida en el encierro, en el silencio y en un espacio muy reducido.

Por otra parte, se ha trabajado con el artículo académico titulado *HIJOS de víctimas del terrorismo de Estado. Justicia, identidad y memoria en el movimiento de derechos humanos en Argentina, 1995-2008*. (2010). Su autor es Santiago Cueto Rúa, Licenciado en Sociología y Magíster en Historia y Memoria de la Universidad Nacional de La Plata. La publicación corresponde a la revista *Historia Crítica* que pertenece al Departamento de Historia de la Universidad de los Andes (Bogotá, Colombia). El artículo analiza la agrupación HIJOS, organismo de derechos humanos conformado por hijos de víctimas del terrorismo de Estado argentino, e indaga sobre algunas de las características distintivas del grupo. Además, informa sobre su surgimiento, la conformación de su identidad colectiva, su demanda de justicia y la elaboración de relatos acerca del pasado reciente.

Es importante aclarar que en la selección del corpus nos propusimos tratar un mismo tema (el último golpe de estado en Argentina que comenzó en 1976 y terminó en 1983) con la intención de que el contexto de las obras elegidas sea uniforme.

La ciudad de La Plata ha sido una de las más afectadas por el último gobierno de facto, debido a la gran cantidad de muertos y desaparecidos que causó.

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

Metodología de trabajo

Nuestra investigación se inscribe en la metodología que propone la Etnopragmática (García 1990; Mauder 2000 y Martínez 2009) basada en un estudio cuantitativo y cualitativo que considera los distintos usos variables, anteposición versus posposición del adjetivo en la FN de acuerdo a sus contextos de aparición. Teniendo en cuenta el aporte de Martínez (2009) en cuanto a que la elección del lugar del adjetivo recorta una sustancia semántica de “diferenciación de otros” cuando hay anteposición del elemento caracterizador, y “diferenciación de sí mismo” cuando hay posposición del elemento caracterizador, consideramos que es ahí donde estaría en juego la intención comunicativa del hablante; o sea diferenciar “de otros” sustantivos, o diferenciar características de “sí mismo”.

Trabajamos con 729 fichas correspondientes a ambos corpus. De ellas 211 reproducen emisiones con el adjetivo antepuesto al sustantivo; y 392 reproducen emisiones con el adjetivo pospuesto al sustantivo.

El análisis del género novela: *La casa de los conejos*.

Hemos registrado en la novela quinientos noventa y siete (597) casos, de los cuales ciento tres (103) corresponden a casos categóricos, ciento ochenta y dos (182) corresponden a casos de anteposición y trescientos doce (312) a casos de posposición.

Observamos que los casos de posposición presentan una mayor frecuencia de uso. Lo que coincide con la investigación de Martínez (2009) en el que destaca que a partir del siglo XVII la posposición del adjetivo se ha vuelto la opción más utilizada.

Luego de una observación más detallada encontramos que hay una fuerte presencia en la novela de los adjetivos “pequeño”, “largo”, y “enorme; y decidimos focalizar nuestra atención en estos. Ejemplos de anteposición:

- (1) ...hubiera querido vivir en una casa con tejas rojas, sí, y un jardín, una hamaca y un perro. Una casa como ésas que se ven en los libros para niños. Una casa como aquéllas, también, que yo me paso el día dibujando, con un enorme sol muy amarillo y un macizo de flores junto a la puerta. (p 13-14)

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

Nosotros la mirábamos y reíamos mucho. Ella también reía, divertida, moviendo la cabeza a derecha e izquierda, como representando el papel de una jovencita amable y encantadora. Con su enorme vientre de embarazada, sus ojos hermosos y sus largos rulos rubios, es fácil imaginársela franqueando todos los controles, contrabandeando un enorme paquete atado con grandes cintas... (p 78)

- (2) Como cada vez que me reencuentro con mi madre después de una larga ausencia, tengo derecho a una muñeca (...) Esta vez, yo puedo elegirla, a mi muñeca del reencuentro. (p 32)
- (3) ¿Qué podría fotografiar uno en este cuarto? Hay dos pequeñas camitas de hierro y una repisa donde puse dos ranas de tela, unas ranas muy blandas (...) en el objetivo de mi cámara fotográfica, nuestro pequeño cuarto tiene un aire aun más sombrío. (p 60)
- (4) Y es que oficialmente aquí sólo se hacen trabajos a fin de acondicionar el galpón que dará albergue a centenares de conejos. Esas bolsas visibles justifican, o así lo esperamos, las innumerables idas y venidas de la pequeña furgoneta gris. Nosotros afectamos la agitación que podría explicar el modesto proyecto de construir un criadero, así como la compra de tantos materiales. Pero detrás de esa construcción se levanta una obra absolutamente diferente, inmensa y de una importancia única: la casa que habitamos ha sido elegida para ocultar en ella la principal imprenta montonera. (p 54)

De un total de sesenta y siete (67) casos fichados con estos adjetivos, hemos obtenido los siguientes resultados:

Adjetivos	Anteposición	Posposición
Largo	16 (73%)	6 (27%)
Pequeño	26 (84%)	5 (16%)
Enorme	10 (72%)	4 (28%)

Como podemos observar hemos encontrado más frecuencia relativa de uso de anteposición que de posposición de adjetivo.

Al observar los contextos en los que aparecen estos adjetivos notamos que cuando la narradora/protagonista alude al mundo netamente íntimo del plano de los sentimientos; presenta mayor frecuencia relativa de uso de casos de anteposición de adjetivos, logrando crear entidades únicas en la descripción de su mundo de infante.

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

En cambio cuando el contexto no afecta el plano de la intimidad; es mayor la frecuencia de uso de adjetivos pospuestos y significativamente los adjetivos pequeño, grande y enorme presentan una menor frecuencia de uso. Ejemplos de posposición ligados a lo **no íntimo**, con los adjetivos enorme, largo y pequeño:

- (5) Finalmente, he ido a la cárcel a ver a mi padre con mis abuelos paternos. (...) Antes de dejarnos entrar a ese gran patio, una señora enorme y muy bella, vestida de trajecito e izada sobre tacos altísimos. (p 25)
- (6) En verdad imito al menor de los dos chicos, que hace exactamente los mismos ruidos pero acostado en el piso, de espaldas, haciendo rodar el autito por el revés de la tabla de la mesa, como si el conductor pequeñísimo que hay dentro del juguete hubiera conseguido transgredir las leyes de la gravedad. (p 43)
- (7) (...) Entramos en un negocio y mi madre me dice: -Dale, elegí. La que más te guste. Yo me detengo delante de una muñeca rechoncha y mofletuda, negra, de pelo largo y rizado. Mi madre paga rápidamente... (p 33)

Ejemplos de posposición en contexto **Íntimo**:

- (8) Cuando Diana me propuso subir con ella a la furgoneta gris para acudir a una cita y entregar algunos periódicos, sentí una gran alegría y, sobre todo, un inmenso alivio. Una trampa, eso era esta casa. Cuando pienso en mi madre, emparedada detrás de los conejos, haciendo girar las rotativas... (p 110)

Ejemplo de anteposición en contexto **No íntimo**:

- (9) Mi abuelo es abogado, pero no se ocupa de política. No, él no quiere líos. Desde siempre ha defendido a contrabandistas, estafadores, ladrones de todo tipo. Siente una profunda ternura por esos "atorrantes" que le suelen profesar, en reciprocidad, una especie de devoción fraternal. Es verdad que una vez uno de ellos, huésped temporario de su casa, desapareció con la bañadera (...). Era una bañadera hermosa, toda de mármol, una verdadera pieza para coleccionistas. (p 18)

Veamos qué sucede cuando analizamos la totalidad de los casos fichados (494) teniendo en cuenta el contexto Íntimo/ No íntimo:

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

Variables Independientes. Rasgos Contextuales	Variables dependientes	
	Adj- Susto	Susto- Adj
Íntimo Plano del sentimiento	146 (50%)	145 (50%)
No íntimo	36 (12%)	167 (82%)

Vemos que la anteposición presenta un 50% de los casos en contextos íntimos, teniendo en cuenta la cantidad de casos de posposición que hemos fichado (312); podemos ver que los casos de anteposición de adjetivos en contextos íntimos son significativos. Si también tenemos en cuenta la baja frecuencia de uso de casos de anteposición respecto de contextos no íntimos 12%, entendemos que la intención comunicativa del hablante es congruente con el aporte significativo de la anteposición, se intenta resaltar características inherentes de los sustantivos, y distinguirlos de otros.

En relación a esto podemos afirmar que no siempre ocurre que una forma tenga una disposición para un contexto y necesariamente la otra para otro contexto, si no que puede ocurrir que una de las variantes sea más neutral. En nuestra tabla por ejemplo los casos que aparecen en contextos íntimos se muestran más neutrales/equiparados. En cambio, cuando se trata de contextos no íntimos, los casos se inclinan notablemente hacia posposición del adjetivo; por eso nos interesa esta inclinación.

Hemos encontrado una mayor frecuencia de uso de adjetivos pospuestos. Entre los casos categóricos hemos encontrado que el adjetivo "grande" aparece a lo largo de toda la trama de forma antepuesta. También encontramos casos de uso variable con los adjetivos "largo", "pequeño" y "enorme". Cuando analizamos estos casos hallamos que la opción por la anteposición si bien no presenta una mayor frecuencia de uso, sí neutraliza la balanza. Esto demuestra que dentro del género literario novela, aún cuando los casos de posposición de adjetivos son mayores, los casos de anteposición presentan un uso muy singular y efectivo. El mensaje que subyace en esta selección es el de diferenciación absoluta y sin contraste; consideramos que se intenta crear un mundo íntimo y subjetivo; por ejemplo: el silencio de la espera para la niña era un "largo silencio", la ausencia de su madre cuando debía esconderse era, "una larga ausencia", el tiempo que pasaba sin ver a su mamá era "un largo tiempo", el pasillo de

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

una casa que visitan a escondidas era “un largo pasillo”, la habitación que habitaban era “una pequeña habitación”, la furgoneta en la que se trasladaban era una “pequeña furgoneta”, el espacio que debe hacerse en la mesa para merendar porque la mesa estaba repleta de armas es “un pequeño sitio limpio”, la ventana por la que veía venir a su padre preso tenía, “pequeñísimos barrotes”, el sol que soñaba para la casa de sus deseos era, “ un enorme sol”, Diana la otra señora que vivía en la casa estaba embarazada y tenía “un enorme vientre”, cuando debían ocultar todo material comprometedor porque los militares estaban registrando casas cercanas sentía, “una enorme preocupación”. Se percibe entonces que la narradora protagonista deja ver en las posibilidades de sus opciones lingüísticas, su mundo infantil afectado por la situación de opresión, propia de los civiles perseguidos durante la última dictadura militar en Argentina.

El análisis del género académico: *HIJOS de víctimas del terrorismo de Estado. Justicia, identidad y memoria en el movimiento de derechos humanos en Argentina, 1995-2008*

De la presente publicación académica hemos fichado un total de 132 casos, 23 corresponden a casos categóricos, 29 a casos de anteposición y 80 a casos de posposición. Observamos entonces que la mayor frecuencia relativa de uso se inclina una vez más por la opción de la posposición del adjetivo respecto del núcleo sustantivo.

Casos de anteposición:

- (10) El gobierno militar se inició con un importante consenso social y con una escasa resistencia de los principales actores políticos... (p 124)
- (11) El poder judicial, que juzgó y castigó a los principales responsables del terror estatal inmediatamente después del retorno de la democracia, construyó pruebas jurídicas y desarticuló los discursos legitimadores de la guerra. Para ello, consideró a los desaparecidos sólo como *víctimas* de los cargos imputados a los represores. (p 127)
- (12) El encuentro se transformó en el lugar de donde saldría este grupo de jóvenes nominados a partir de un vínculo sanguíneo, que además incorpora en su sigla una serie de objetivos y demandas: H.I.J.O.S., Hijos por la Identidad y la Justicia contra

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

el Olvido y el Silencio. Quienes habían participado en ese primer campamento se comprometieron a organizar en sus respectivas ciudades las diferentes filiales de la organización. (p 130)

Casos de posposición:

(13) El 24 de marzo de 1976 las Fuerzas Armadas argentinas ocuparon los edificios de gobierno y el Congreso Nacional, dando un golpe de estado e instalando un gobierno militar que se extendió hasta diciembre de 1983. Una de las características principales de este período dictatorial fue la feroz represión ilegal que el estado desató contra los opositores. (p 124)

(14) En tercer término, propongo un estudio crítico de la agrupación a partir de tres ejes diferentes, aunque relacionados entre sí... (p 123)

En cuanto a los adjetivos que presentaron usos variables en el mismo texto, fichamos 12 casos; y los adjetivos son los siguientes:

Adjetivos	Anteposición	Posposición
Principales	3 (75%)	1 (15%)
Diferentes	4 (75%)	1 (15%)
Nuevas/os	2 (67%)	1 (23%)

Una vez más se ve favorecida la anteposición cuando los adjetivos implicados presentan variación. Atendiendo al contexto de aparición de estos adjetivos, vemos que el rasgo que emerge es el de la referencia o no a una persona y/o entidad u organismo. Veamos los resultados:

Variables Independientes (Rasgos Contextuales)	Variables dependientes	
	Adj- Susto.	Susto- Adj
Referencia a personas, entidades u organismos	100%	-----
Otras referencias	15%	75%

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

Se comprueba que ante contextos que refieran a personas, entidades u organismos encontramos una mayor frecuencia relativa de uso de anteposición de adjetivos y se favorece la posposición cuando la referencia no va dirigida a una persona, entidad u organismo.

Veamos qué pasa si tomamos la totalidad (109) de los adjetivos que presentan variación y los observamos teniendo en cuenta estos rasgos contextuales:

Variables independientes (Rasgos contextuales)	Variables dependientes	
	Adj- Susto	Susto- Adj
Referencia a personas, entidades u organismos	8 (57%)	6 (43%)
Otras referencias	21 (22%)	74 (78%)

Los resultados obtenidos ofrecen un nuevo panorama, de la totalidad de adjetivos, observamos que hay una baja referencia a personas, entidades u organismos respecto de otros tipos de referencia. Encontramos un 57% de casos de anteposición y 43% de casos de posposición cuando se refiere a personas, entidades u organismos; y un 22% de casos de anteposición y un 78% de casos de posposición con otras referencias. La mayor frecuencia de uso muestra una preferencia por la posposición, en contextos alejados de cualquier posibilidad de nombrar, a personas, entidades u organismos.

El significado de contraste y de diferenciación de sí mismo que aporta la posposición del adjetivo es congruente con la búsqueda de objetividad del hablante, hecho que coincide con el tipo de texto que estamos analizando, en el que la objetividad marca la línea del discurso.

A pesar de los resultados un dato que nos llamó la atención es la utilización casi categórica del adjetivo "principales" en posición antepuesta para referirse a personas, entidades u organismos. Por ejemplo, vemos que son: "los principales actores políticos" los que no presentaron resistencia al gobierno de facto iniciado el 24 de marzo de 1976, que son "las principales fuerzas políticas" con las que contó el gobierno de facto ya mencionado y son, "los principales responsables" del terror, las

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

desapariciones y las muertes quienes han sido y deben ser juzgados por el Poder Judicial.

Sugerimos que el hablante intenta diferenciar estas entidades que nombra a partir de rasgos que les son inherentes. El significado de “sin contraste” y “diferenciación de otros” que aporta la anteposición se corresponde con una necesidad subjetiva del hablante. La intención comunicativa se cuela en sus rasgos de subjetividad a pesar del tipo de género en el que se está expresando. Lo que se explota es lo que se infiere del contraste, al no haber contraste inferimos un proceso de subjetivación que nos apetece seguir investigando.

Conclusiones

A partir de este análisis podemos observar que, efectivamente, hay una mayor frecuencia de uso en casos de posposición de adjetivos. El tipo de género incide en la selección del orden del elemento caracterizador. En cuanto a los casos de anteposición, hemos tenido en cuenta los contextos de aparición, y los hemos interpretados como estrategias subjetivas de los hablantes por medio de las cuales aluden a su visión sobre el mundo que los rodea; estos usos de anteposición se cuelean en el género a pesar del tipo como es el caso del género académico.

Bibliografía

ALCINA FRANCH, Juan y BLECUA, José Manuel. 1975. *Gramática española*, Barcelona: Ariel.

ALCOBA, Laura (2008). *La casa de los conejos*, Buenos Aires, Edhasa. Trad. Leopoldo Brizuela.

CUETO RUA, Santiago. “Hijos de víctimas del terrorismo de Estado. Justicia, Identidad y Memoria en el Movimiento de Derechos Humanos en Argentina, 1995-2088 en Revista *Historia Crítica*, núm. 40 enero- abril 2010, pp. 122-145. Universidad de los Andes. Colombia.

DIVER, William (1995). “Theory”, en *Meaning as explanation: Advances in linguistic sign theory*, E Contini- Morava, B. Sussman y B. Goldberg (eds.), Berlín-Nueva York: Mouton de Gruyter, pp.43-114.

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

GARCÍA, Erica C. 1988. "Lingüística cartesiana o el método del discurso", *Lenguaje en contexto*, 1:1, pp. 5-36.

-----, 1990. "Grasping the Nettle: Variation as Proof of Invariance". Linda R. Waugh and

Stephen Rudy (eds), *New Vistas in Grammar: Invariance and Variation*, Current Issues in Linguistic Theory, 49. pp.33-59.

KLEIN-ANDREU, Flora (1983). " Grammar in style: Spanish adjective placement", en *Discourse perspectives on syntax*, F. Klein-Andreu (ed.), Nueva York: Academic Press, pp. 143-179.

LENZ, Rodolfo. 1920/1935. La oración y sus partes. Estudios de gramática general y castellana, Madrid: Revista de Filología Española.

MAUDER, Elisabeth (2000). Variación lingüística y etnopragmática. Factores socioculturales en la variación ser / estar. Signo y Señal 11. Revista del Instituto de Lingüística, Universidad de Buenos Aires.

MARTÍNEZ, Angelita (2009). "La frase adjetiva. El orden del sustantivo y el adjetivo", en *Sintaxis histórica de la lengua española*, Vol. 2, Tomo 2: Segunda parte; La frase Nominal, España. Fondo de cultura económica, pp. 1223-1320.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. 1931. Gramática de la lengua española, Madrid: Espasa Calpe.

ROCA PONS, José. 1960. *Introducción a la gramática*, Barcelona: Vergara Editorial.